



二零一三/一四年全港棒球公開賽
男子乙組競賽附則

Men's Open League (Grade B) Supplementary Rules &-Regulations

- (一) 主辦單位 Organizer
香港棒球總會 Hong Kong Baseball Association (“HKBA”)
- (二) 競賽模式 Competition Format
- 1 第一回合：單循環
First Round: Single round robin.

第二回合：冠軍戰
Second Round: The Final match.
 - 2 如因天氣或其它特殊情況下，不能按原計劃進行比賽，主辦單位有權對比賽時間和辦法作出決定。
The Organizer reserves the rights to adjust the competition format, date and duration if the games not able to play as scheduled due to inclement weather or other unforeseen conditions.
- (三) 競賽規則 Playing Rules
- 1 採用國際棒球競賽規則及主辦單位場地規例。
All games will be played under the Official Baseball Rules and local ground rules.
英文版 English version: http://mlb.mlb.com/mlb/downloads/y2013/official_baseball_rules.pdf
 - 2 比賽用球：合規格的硬式棒球將由主辦單位提供。
Official Game Ball: Regulation hard balls will be used and provided by the Organizer
 - 3 壘間距離：90 呎
Distance between bases: 90 feet
 - 4 投手板與本壘板距離：60 呎 6 吋
Distance between the pitcher's plate and home base distance: 60 feet 6 inches
 - 5 每場比賽局數及時限：
 - A 9 局制，105 分鐘後不開新局
The games will be 9 innings in length, subject to the following rules for game time length limits. No new inning will be started after a game's length has reached 105 minutes.
 - B 除冠軍戰(決賽)外，比賽一律採用九打擊者規則；
9-batter rule (max. 9 batters can at-bat) will apply in the games but it does not apply in the championship game (the Final);
 - C 比賽於指定局數或限時內完成，倘兩隊得分相同，主裁判應宣佈和局。
If the game is still tied after the inning that is completed when these game time length limits have occurred, then the game will be recorded as a tie. The official game 'start time' will be as defined by chief umpire.
 - D1 雙方比分相差 15 分及以上時，只要是同等局數或該局後攻隊領先者則結束比賽。
Difference Run Rule will apply if a team is losing by 15 or more runs after finishing same number of innings between either teams or the home team is leading; the game is ended at that point.
 - D2 如在第四局開始後雙方比分相差 10 分及以上時，則可結束比賽。
If a team is losing by 10-or more runs after having batted at least in four (4) innings, the game is ended at that point.

- 6 棒球規則第 4.10(c)中「五局」皆作「一局」執行。
In Official Baseball Rules, Rule 4.10(c), “one inning” will apply instead of “five innings”; if one inning has been completed, it is a regulation game.
- 7 棒球規則第 4.12 規定之保留比賽不予執行。
In Official Baseball Rules, Rule 4.12, suspended games will not apply in the league.
- 8 制服及器材一律參照棒球競賽規則第 1.11 至 1.17 節。球衣背後附有不少於 6 寸高之背號，否則主裁判將有權即時取消其出賽資格。
Uniform and playing equipment must follow the Official Baseball Rules, Rule 1.11 to 1.17.
All players uniforms shall include minimal 6-inch numbers on their backs; If the umpire observes any violation of these rules, he shall direct the violation to be corrected. If the violation is not corrected within a reasonable time, in the umpire’s judgment, the umpire shall eject the offender from the game, and disciplinary action, as appropriate, will be recommended.

(四) 得分記錄及決定名次辦法（按序）Marking Method-& Tie-breaking Procedures (in order)：

- 1 勝一場得兩分，負一場得零分，和一場各得一分，積分多者名次列前。
The numerical spinner would be set as follows: winning team-is assigned 2 points, tie score each teams are assigned 1 point, losing team 0 point. Highest points rank first.
- 2 兩隊或以上積分相同時，曾缺席比賽隊伍列後。
If two teams have assigned same points, team with absence record will be ranked behind.
- 3 積分相同球隊相互比賽中，勝隊列前。
Teams with same points, the team that won the game(s) between the teams shall be given higher position.
- 4 所有比賽中，TQB^{註一}較高者列前。
Team has a higher TQB¹, rank higher.
- 5 所有比賽中，ER-TQB^{註二}較高者列前。
Team has a higher ER-TQB², rank higher.
- 6 所有比賽中，安打率較高者列前。
Team has a higher batting average, rank higher.
- 7 抽籤定名次。
To determine the ranking by drawing
- 註一/1) *TQB: 得分/攻擊局數失分/防守局數
Team's Quality Balance (TQB) = Runs scored /innings batted – Runs against /innings pitched.
- 註二/2)*ER-TQB: 攻擊所得自責分/攻擊局數防守所失自責分/防守局數
Earned Runs Team's Quality Balance (ER-TQB) = Earned runs scored /innings batted– Earned runs against /innings batted.;

(五) 裁判員及記錄員 The Umpire & Scorer

裁判員及記錄員均由主辦單位委派。
To be appointed by the Organizer

(六) 調動賽期 Change of Scheduled Game

賽期公佈後如個別球隊需要調期，必須自行與其他球隊聯絡；提出的一方取得受方同意後，需於原定賽期最少一星期前以書面通知「香港棒球總會」；每隊只限一次調動賽期的權利。
If any team requires to change the scheduled game, the team has to contact the other teams to seek agreement, and inform HKBA in written at least one week before the scheduled game day. Each team is entitled to change the scheduled game once.

(七) 個人裝備及球隊器材 Individual Gear and Team Equipment

各隊必需自備個人裝備及球隊器材。
Team and players must bring their own gears and equipments.

(八) 注意事項(Important information)

- 1 設冠、亞軍；可獲頒獎盃一座及註冊人數之獎牌或最多二十五枚。
A trophy and medals (according to the number of registered players or 25 medals in maximum) will be awarded to the top-2 teams.
- 2 本會有權要求參賽人士出示身份證明文件以核對參賽人士身份。
The Organizer and appointed officials have the right to ask the registered player shows his/her identity document to proof his/her eligibility in the game.
- 3 所有擊球員、次擊球員、跑壘員及壘指導員必須戴上頭盔。
All players must wear protective helmet while at bat, in the on-deck circle and while running the bases; base coaches shall wear protective helmet while performing their duties.
- 4 參賽隊伍每缺席一場比賽須罰款壹仟元 (由保證金中扣除)，如欲繼續參加比賽，必須在比賽前三個工作天先行向「香港棒球總會」繳付保證金。
如果參賽隊伍於七天前書面通知本會不能出席該場賽事，則無須罰款，而棄權隊伍之該場賽果則為負九分。
Any absence in scheduled games without priority notice, the absent team has to pay HK\$1,000 fine for a game, which will be deducted from the deposit automatically. The team is required to pay additional deposit HK\$1,000 to cover the deducted fines at least 3 days before the next game day, failure to do so will result in team being unable to play in the rest of the games and next season. The team shall write to HKBA about unable to presence a scheduled game at least 7 days in advance, thus, no fine will be involved and with score 9-0 loss to the opposing team.
- 5 參賽隊伍之領隊或教練必須出席隊教練會議，並遵守會議中訂定之各項協議。
Manager or Coach must attend the managers' meeting and comply with the made agreement in the meeting.
- 6 所有康文署運動場嚴禁吸煙。
Smoking is prohibited in all LCSD Sports Grounds.
- 7 每日頭場比賽隊伍負責接收及擺設比賽場地的各項設施用品；而尾場比賽隊伍則負責將比賽場地的各項設施用品放回指定的貯物地點或交付運輸人員。
The home team of the first game responsible for setting up the field and the home team of the last game responsible for returning the equipment to storage.
- 8 在球場上必須服從裁判之指示及決定，各球員應保持運動員良好的紀律與體育精神，避免發生任何衝突。裁判員有權令違規的球員(及球隊)離場並可能受到扣除積分或停賽處分。
Players should respect the umpire, not dispute the umpire's decision nor react in a threatening or disapproving manner, maintain good sportsmanship. Umpire has the right to eject any offender (and the team) from the game, and the accumulated marks of the offending team may be reduced or will be suspended for the next game(s).
- 9 參賽隊伍，如有上訴局面，必須於賽後由隊教練立即向主裁判正式提出及於四十八小時內以書面向本會提出並繳付上訴費用壹仟元；未有如期繳付者，所有上訴，均不作處理；倘上訴得直，則可獲如數發還，否則全數充公，不得異議。
For each and every protest that is filed by a team, the responsible team must inform the umpire-in-chief immediately, and write to the Organizer and pay a Protest Fee of HK\$1,000 to HKBA within 48 hours; any submission after the deadline would not be considered; if the protest is judged a success, the Protest Fee will be refunded, the Protest Fee will be condemned for unsuccessful protest.
- 10 各項已繳費用，除本會特別註明外，一律概不發還。
All payments are not refundable, unless they are mentioned.
- 11 全部比賽完結後，本會將按照規定退回各隊之比賽保證金；惟若有缺席之隊伍則須由保證金中扣除一切應繳之罰款。
Deposit will be refunded after deducting the necessary fine, if any, and return to the team contact person that listed on the team registration form after finishing the season.
- 12 參賽隊伍及所有註冊球員必須遵守「香港棒球總會」訂定之各項比賽規則與安排。
All team officials and registered players shall comply with the rules and regulations of the Organizer.

- 13 若於截止日期後有新球員註冊或任可更改，需於十四個工作天前以書面通知；手續費每次港幣三百元。註：球員轉隊概不接納。
After the team enrollment deadline, players, being added to or deleted from a Team Roster, a handling charge of HK\$300 for the application, confirmation may take up to 14 days. Remarks: Transferring of a player's registration is not accepted.
- 14 如編訂之賽事未能如期進行，補賽日期及地點，均視康樂及文代事務署安排而定，參賽隊伍不得異議。
Any arrangement of re-scheduled game is subject to the availability of venue to be provided by the Leisure and Cultural Services Department (LCSD), no objection is allowed.

備註：

Remarks:

1. 上述各項，「香港棒球總會」有權按實際情況而作出修改。
The Organizer reserves the right in the final decision in all the events of the competition related matters change.
2. 「香港棒球總會」就賽例解釋有最後決定權。
The Organizer has the final right to interpret the game rules.